

Números 28

1 καὶ ἐλάλησε Κύριος πρὸς

1 E falou Senhor a

Μουσῆν λέγων 2 ἐντειλαι τοῖς
Moisés, dizendo: 2 Ordena aos

υἱοῖς Ἰσραὴλ καὶ ἐρεῖς πρὸς
filhos de Israel, e falarás a

αὐτοὺς λέγων τὰ δῶρά
eles, dizendo: os presentes

μου δόματά μου
meus dádivas minhas

καρπώματά μου εἰς
ofertas de grão minhas como

ὀσμὴν εὐωδίας διατηρήσετε
aroma suave guardareis

προσφέρειν ἐμοὶ ἐν ταῖς ἑορταῖς
de oferecer me nas festas

μου. 3 καὶ ἐρεῖς πρὸς αὐτούς
minhas. 3 E dirás a eles:

ταῦτα τὰ καρπώματα ὅσα
Estas as ofertas de grãos que

προσάξετε Κυρίῳ ἁμνοὺς
trareis ao Senhor: cordeiros

ἐνιαυσίους ἁμόμους δύο τὴν
de um ano, sem defeito, dois o

ἡμέραν εἰς ὀλοκαύτωςιν
dia, como holocausto

ἐνδελεχῶς, 4 τὸν ἁμνὸν τὸν
perpetuamente. 4 O cordeiro o

ἕνα ποιήσεις τὸ πρωῖ καὶ τὸν
um farás o manhã, e o

ἁμνὸν τὸν δεύτερον ποιήσεις τὸ
cordeiro o segundo farás o

πρὸς ἑσπέραν 5 καὶ ποιήσεις τὸ
à tarde. 5 E farás a

δέκατον τοῦ οἴφι σεμίδαλιν
décima de efa farinha de trigo

εἰς θυσίαν ἀναπεποιημένην
como sacrifício, misturada

ἐν ἐλαίῳ ἐν τετάρτῳ τοῦ ἴν.
com azeite, com quarta de him.

6 ὁλοκαύτωμα ἐνδελεχισμοῦ, ἡ
6 holocausto do perpétuo que

γενομένη ἐν τῷ ὄρει Σινά
se fez no monte do Siná

εἰς ὀσμὴν εὐωδίας Κυρίῳ 7
como cheiro suave ao Senhor. 7

καὶ σπονδὴν αὐτοῦ τὸ τέταρτον
E libação dele, a quarta

τοῦ ἴν τῷ ἀμνῷ τῷ ἐνί, ἐν τῷ
do him ao cordeiro ao um; no

ἀγίῳ σπείσεις σπονδὴν
santuário libarás libação

σίκερα Κυρίῳ. . 8 καὶ τὸν
bebida forte ao Senhor. 8 E o

ἀμνὸν τὸν δεύτερον ποιήσεις τὸ
cordeiro o segundo farás o

πρὸς ἑσπέραν κατὰ τὴν
à tarde; segundo o

θυσίαν αὐτοῦ καὶ κατὰ τὴν
sacrifício dele e segundo a

σπονδὴν αὐτοῦ ποιήσετε εἰς
libação sua farás em

ὀσμὴν εὐωδίας Κυρίῳ.
cheiro suave ao Senhor.

9 καὶ τῇ ἡμέρᾳ τῶν σαββάτων

9 E no dia dos shabbatoth

προσάξετε δύο ἀμνοὺς

oferecereis dois cordeiros

ἐνιαυσίους ἀμώμους καὶ δύο

de um ano, sem defeito, e dois

δέκατα σεμιδάλεως

décimos de farinha de trigo

ἀναπεποιημένης ἐν ἐλαίῳ

misturada com azeite,

εἰς θυσίαν καὶ σπονδὴν, 10

como sacrifício e libação. 10

ὀλοκαύτωμα σαββάτων

holocausto dos shabbatoth,

ἐν τοῖς σαββάτοις, ἐπὶ τῆς

nos shabbatoth, sobre o

ὀλοκαυτώσεως τῆς διὰ παντὸς

holocausto do por de todo

καὶ τὴν σπονδὴν αὐτοῦ. 11 καὶ

e da libação sua. 11 E

ἐν ταῖς νεομηνίαις προσάξετε

nas luas novas trareis

ὀλοκαύτωμα τῷ Κυρίῳ μόσχους

holocausto ao Senhor, bezerros

ἐκ βοῶν δύο καὶ κριὸν ἓνα,

dentre bois dois, e carneiro um,

ἀμνοὺς ἐνιαυσίους ἐπτά

cordeiros de um ano, sete

ἀμώμους, 12 τρία δέκατα

sem defeito. 12 Três décimas

σεμιδάλεως ἀναπεποιημένης

de farinha de trigo misturada

ἐν ἐλαίῳ τῷ μόσχῳ τῷ ἐνὶ καὶ
com azeite ao novilho ao um, e

δύο δέκατα σεμιδάλεως
duas décimas de farinha de trigo

ἀναπεποιημένης ἐν ἐλαίῳ τῷ
misturada com azeite ao

κριῷ τῷ ἐνὶ, 13 δέκατον
carneiro ao um. 13 Décimo

δέκατον σεμιδάλεως
décimo de farinha de trigo

ἀναπεποιημένης ἐν ἐλαίῳ τῷ
misturada com azeite ao

ἀμνῷ τῷ ἐνὶ, θυσίαν ὁσμὴν
cordeiro ao um, sacrifício, cheiro

εὐωδίας κάρπωμα
suave, oferta de grãos

Κυρίῳ. 14 ἡ σπονδὴ αὐτῶν
ao Senhor. 14 A libação deles

τὸ ἥμισυ τοῦ ἰν ἔσται τῷ
a metade do him será ao

μόσχῳ τῷ ἐνὶ, καὶ τὸ τρίτον τοῦ
bezerro ao um; e o terço do

ἰν ἔσται τῷ κριῷ τῷ ἐνὶ, καὶ
hin será ao carneiro ao um; e

τὸ τέταρτον τοῦ ἰν ἔσται τῷ
a quarta do him será ao

ἀμνῷ τῷ ἐνὶ οἴνου. τοῦτο τὸ
cordeiro ao um de vinho: este o

όλοκαύτωμα μῆνα ἐκ μηνὸς εἰς
holocausto mensal, de mês a

τοὺς μῆνας τοῦ ἐνιαυτοῦ.
os meses do ano.

15 καὶ χίμαρον ἐξ αἰγῶν ἓνα περὶ
15 E cabrito de cabras um pela

ἀμαρτίας Κυρίῳ ἐπὶ τῆς
transgressão ao Senhor sobre o

όλοκαυτώσεως τῆς διὰ παντός
holocausto o por de todo

ποιηθήσεται καὶ ἡ σπονδὴ αὐτοῦ.
será feito e a libação sua.

16 καὶ ἐν τῷ μηνὶ τῷ πρώτῳ
16 E no mês ao primeiro,

τεσσαρεσκαίδεκάτῃ ἡμέρᾳ τοῦ
décimo quarto dia do

μηνὸς Πάσχα Κυρίῳ. 17 καὶ
mês, Páscoa ao Senhor. 17 E

τῇ πεντεκαίδεκάτῃ ἡμέρᾳ τοῦ
no décimo quinto dia do

μηνὸς τούτου ἑορτὴ ἐπτὰ ἡμέρας
mês este festa; sete dias

ἄζυμα ἔδεσθε. 18 καὶ ἡ ἡμέρα
ázimos comereis. 18 E o dia

ἡ πρώτη ἐπὶ κλητος ἁγία
o primeiro convocação sagrada

ἔσται ὑμῖν, πᾶν ἔργον
será a vós; todo trabalho

λατρευτὸν οὐ ποιήσετε. 19 καὶ
servil não fareis. 19 E

προσάξετε ὀλοκαυτώματα
trareis holocaustos,

κάρπωμα Κυρίῳ
oferta de grão ao Senhor,

μόσχους ἐκ βοῶν δύο,
bezerros dentre bois dois,

κριὸν ἓνα, ἀμνοὺς ἐνιαυσίους
carneiro um, cordeiros de um ano

ἐπτά, ἄμωμοι ἔσονται ὑμῖν
sete; sem defeito serão a vós.

20 καὶ ἡ θυσία αὐτῶν

20 E o sacrifício deles

σεμίδαλις ἀναπεποιημένη ἐν
farinha de trigo misturada com

ἐλαίῳ, τρία δέκατα τῷ μόσχῳ
azeite; três décimos ao bezerro

τῷ ἐνὶ καὶ δύο δέκατα τῷ
ao um e dois décimos ao

κριῷ τῷ ἐνί, 21 δέκατον
carneiro ao um. 21 dízimo

δέκατον ποιήσεις τῷ ἀμνῷ τῷ
dízimo farás ao cordeiro, ao

ἐνί, τοῖς ἐπτά ἀμνοῖς 22 καὶ
um aos sete cordeiros. 22 E

χίμαρον ἐξ αἰγῶν ἓνα περὶ
cabrito das cabras um pela

ἀμαρτίας ἐξιλάσασθαι περὶ
transgressão, a obter favor por

ὑμῶν 23 πλὴν τῆς ὀλοκαυτώσεως
vós. 23 Além do holocausto

τῆς διὰ παντός τῆς πρωῒνης, ὅ
o por de todo da manhã, que

ἐστὶν ὀλοκαύτωμα ἐνδελεχισμοῦ.
é holocausto do perpétuo,

24 ταῦτα κατὰ ταῦτα ποιήσετε

24 estes como estes fareis

τὴν ἡμέραν εἰς τὰς ἐπτά ἡμέρας,
o dia aos sete dias,

δῶρον κάρπωμα εἰς ὁσμὴν
dádiva oferta de grãos, em cheiro

εὐωδίας Κυρίῳ ἐπὶ τοῦ
suave ao Senhor; além do

όλοκαυτώματος τοῦ διὰ παντός
holocausto do por do todo

ποιήσεις τὴν σπονδὴν αὐτοῦ. 25
farás a libação sua. 25

καὶ ἡμέρα ἢ ἐβδόμη κλητὴ
E dia o sétimo convocação

ἁγία ἔσται ὑμῖν, πᾶν ἔργον
sagrada será a vós; todo trabalho

λατρευτὸν οὐ ποιήσετε ἐν αὐτῇ.
servil não fareis nele.

26 καὶ τῇ ἡμέρᾳ τῶν νέων,
26 E no dia dos novos,

ὅταν προσφέρητε θυσίαν
quando oferecerdes sacrifício

νέαν Κυρίῳ τῶν ἐβδομάδων,
novo ao Senhor das semanas

ἐπὶ κλητος ἁγία ἔσται ὑμῖν,
convocação sagrada haverá a vós;

πᾶν ἔργον λατρευτὸν οὐ
todo trabalho servil não

ποιήσετε. 27 καὶ προσάξετε
fareis, 27 e trareis

όλοκαυτώματα εἰς ὁσμὴν
holocaustos em cheiro

εὐωδίας Κυρίῳ μόσχους ἐκ
suave ao Senhor, bezeros de

βοῶν δύο, κριὸν ἓνα, ἀμνοὺς
bois dois, carneiro um, cordeiros

ένιαυσίους ἐπτά ἁμώμους 28
de um ano sete sem defeito. 28

ἢ θυσία αὐτῶν σεμίδαλις
O sacrifício deles farinha de trigo

ἀναπεποιημένη ἐν ἐλαίῳ, τρία
misturada com azeite; três

δέκατα τῷ μόσχῳ τῷ ἐνὶ καὶ δύο
décimas ao novilho ao um, e duas

δέκατα τῷ κριῷ τῷ ἐνὶ, 29
décimas ao carneiro ao um. 29

δέκατον δέκατον τῷ ἀμνῷ τῷ
Décimo décimo ao cordeiro ao

ἐνὶ, τοῖς ἐπτά ἀμνοῖς 30 καὶ
um, aos sete cordeiros; 30 e

χίμαρον ἐξ αἰγῶν ἓνα περὶ
cabrito das cabras um, pela

ἀμαρτίας ἐξιλάσασθαι περὶ
transgressão, a obter favor por

ὑμῶν 31 πλὴν τοῦ
vós; 31 além do

όλοκαυτώματος τοῦ διὰ παντός
holocausto do por todos;

καὶ τὴν θυσίαν αὐτῶν ποιήσετέ
e o sacrifício deles fareis

μοι. ἅμωμοι ἔσονται ὑμῖν,
a mim sem defeito serão a vós

καὶ τὰς σπονδὰς αὐτῶν.
e as libações deles.

